

CHAN 10162

CHANDOS

AMY BEACH

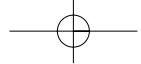
VIOLIN SONATA

QUARTET FOR STRINGS IN ONE MOVEMENT

PASTORALE FOR WOODWIND QUINTET

DREAMING

Ambache

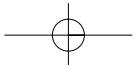


Amy Beach

Elizabeth Porter Gould Photographic Collection, Department of
Rare Books and Manuscripts, Boston Public Library
Reproduced courtesy of the Trustees of the Boston Public Library

Amy Beach (1867–1944)

- | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| [1] | Quartet for Strings, Op. 89 | 13:13 |
| | in One Movement | |
| | Grave – Più animato – Allegro molto – Grave | |
| [2] | Sonata for Violin and Piano, Op. 34 | 32:27 |
| | in A minor • in a-Moll • en la mineur | |
| [3] | I Allegro moderato – Animato – [Tempo II, slower] – Animato [Tempo I] – [Tempo II] – Animato | 10:06 |
| [4] | II Scherzo. Molto vivace – Più lento – Tempo I – Vivo | 4:36 |
| [5] | III Largo con dolore | 9:01 |
| [6] | IV Allegro con fuoco – Più tranquillo – Tempo I – [Tempo II] – Tempo I – Più lento – Tempo I – Assai animato | 8:42 |
| [6] | Pastorale, Op. 151 | 3:37 |
| | for Woodwind Quintet | |
| | Lento tranquillo | |



- 7 **Dreaming, Op. 15 No. 3** 6:12
from *Four Sketches* for piano
Transcribed for cello and piano by the composer
Molto lento e tranquillo
TT 55:41

Ambache

Helen Keen flute
Jeremy Polmear oboe
Joan-Enric Lluna clarinet
Brian Sewell bassoon
Timothy Brown horn
Gabrielle Lester violin
Ruth Ehrlich violin
Martin Outram viola
Judith Herbert cello
Diana Ambache piano

Beach: Violin Sonata and other works

Amy Marcy (Cheney) Beach (1867–1944) was a child prodigy who first made her mark in Boston with her debut as pianist at the age of sixteen. Critics predicted a stellar career as concert artist, and two years later she played the solo part in Chopin's Piano Concerto in F minor, Op. 21 in her debut with the Boston Symphony Orchestra. That same year a Boston publisher issued her opus 1, number 1, the song 'With Violets'; a reviewer wrote that 'many a full-fledged composer might envy her much that it contains', her melodic gift, and especially her unique and sophisticated harmonic sense. Thus began a long dual career as pianist and as composer of more than 300 works: many songs, as well as orchestral, choral, piano, and chamber pieces. Almost all were published and performed.

Beach became a major composer of her generation and a pioneer among women. She grew up at a time when women made music at home, not in public. Many studied piano and voice to enhance their marriage prospects. If they composed – and some women published – their music was usually written for the parlour, not the concert hall. Females, it was thought, did not have

the intellect to write serious, large-scale works.

Her concentration on composition began shortly after her marriage in 1885 to Henry Harris Aubrey Beach, a physician twenty-five years her senior. Two of the works presented on this disc date from Beach's years in Boston before the turn of the twentieth century, when Queen Victoria reigned over the British Empire, when the values of the late nineteenth century seemed permanent and unshakeable, when the mainstream of music flowed through the brilliant hands of such late romantic composers as Mahler, Strauss and Dvořák, and when Brahms, the revered old master, was living out his last years.

The earliest work on this disc, *Dreaming, Op. 15 No. 3*, was originally published in 1892 as one of *Four Sketches* for piano. Beneath the title Beach inscribed the following words by Victor Hugo: 'Tu me parles du fond d'un rêve' (You speak to me from the depths of a dream). Thirty-five years later she arranged the piece for cello and piano, placing the cello line between the left- and right-hand parts of the accompaniment. She also transposed the piece from G flat to F major, a far more suitable key for the cello. A veritable

song without words, 'Dreaming' spins a melodic line which, with its long lyrical arcs, could not have been written more idiomatically for the instrument.

The year of Brahms's death, 1897, was also the year in which Beach's *Sonata for Violin and Piano in A minor, Op. 34* received its premiere. The pianist was Beach herself, the violinist Franz Kneisel, concertmaster of the Boston Symphony Orchestra and leader of the most distinguished string quartet in the United States. Composed a year earlier, the sonata is a four-movement work in Beach's most passionate style, displaying a lyrical gift and a love for rich chromatic harmony. Yet Beach writes with great economy, exploring the developmental possibilities of a few motivic ideas; the technique is one she may have learned from the music of Brahms.

In the first movement, in sonata form, the piano introduces the sombre and mysterious first theme, which the violin then joins in developing by successive variations. The second theme is a transformation of the first, with further variations making up the development section. The second movement is a virtual *perpetuum mobile*, with violin and piano in close imitation; a scintillating Scherzo, it is in duple rather than the usual triple metre, with a trio that suggests Ravel. The brooding slow movement, *Largo con*

dolore, has a long-breathed theme supported by rich harmonies. The bravura introduction of the finale, *Allegro con fuoco* and another movement in sonata form, contains material that will provide the frame and continuity of the movement. A restless and driving first theme is soon transformed into a lyrical second theme, while the development comes to a climax with a three-voiced fugue.

Following the premiere, there were several repeat performances by Beach and Kneisel, and after the sonata was issued in 1899 by Beach's principal publisher, Arthur P. Schmidt of Boston, the work was taken up by many other performers.

This was not the case with another of Beach's major chamber works, the *Quartet for Strings in One Movement, Op. 89*, which was published only after the composer's death. Beach began her most original and forward-looking work in 1921, during her first residency at the MacDowell Colony, the artists' retreat in Peterborough, New Hampshire. She completed it in 1929 while in Rome.

A determining feature of the quartet is the thematic use of three songs of the Alaskan Inuit, which Beach found in a collection by the anthropologist Franz Boas. She had already made use of Inuit tunes in her compositions, notably in the suite for piano *Eskimos* (1907), in which she underpinned them with late

romantic harmonies. In the quartet, however, she set the tunes in a contrapuntal texture saturated with motives derived from the tunes themselves, thus enhancing rather than obscuring their starkness and angularity. In ternary form (A–B–A), the movement opens *Grave*, while the middle section, *Più animato* leading to an *Allegro molto*, constitutes the main body of the work; it closes with a reprise of the opening. The quartet shows Beach having moved beyond her earlier style; the language is lean rather than lush, with dissonances left unresolved until the end and contrapuntal lines preserving the native characteristics of the Inuit tunes.

One of Beach's last compositions, and the only one for woodwind quintet, is the *Pastorale, Op. 151*, which was begun the same summer as the string quartet. At that time Beach drafted several preliminary versions, reverting to an earlier, more conservative style. She set them aside for twenty years until her final stay at the MacDowell Colony in 1941. In the finished version Beach reworked the piece for wind quintet, creating a contrapuntal texture out of motives derived from the main theme. In ternary form, the *Pastorale* is a stylistically integrated work that evokes the peace of a summer afternoon in the woods of New Hampshire.

© 2003 Adrienne Fried Block

References:

For modern editions of the Violin Sonata, the *Pastorale* for Woodwind Quintet, and the arrangement for cello and piano of 'Dreaming', see Hildegard Publishing Company, c/o Theodore Presser, Bryn Mawr, Pennsylvania. For the String Quartet in One Movement, edited with an introduction by Adrienne Fried Block, see A-R Editions, Madison, Wisconsin.

Further on Beach, see Adrienne Fried Block, *Amy Beach, Passionate Victorian: The Life and Work of an American Composer, 1867–1944*, Oxford University Press, New York, New York. Major collections of Beachiana are housed at the University of New Hampshire, Durham, New Hampshire, at the Library of Congress, Washington, D.C., and at the University of Missouri, Kansas City, Missouri. The British Library has a large collection of Beach's published works.

The Ambache Chamber Orchestra & Ensemble is a flexible group of from three to thirty players. Since its formation in 1984, it has become known for the vitality of its performances of Mozart, for reviving music by his male and female contemporaries, and for the cohesiveness of the ensemble's collaborative, unconduted teamwork. The Ambache is the foremost UK group promoting music by women composers; it has given over thirty premieres of music by women of the last 250 years, for example in the London concert series 'Women of Note'.

The Ambache performs in the UK at

London's South Bank and St John's Smith Square, as well as at festivals and historic houses. Abroad it has toured in America and Asia. Its previous recording of chamber music by Amy Beach for Chandos was awarded a Rosette in the *Penguin Guide to CDs*. For more details please see www.ambache.co.uk and www.womenofnote.co.uk.

Diana Ambache (piano) is the only woman in Britain to found and direct her own classical chamber orchestra. She specialises in piano concertos by Mozart and her extensive international touring has involved performances in thirty-three countries on five continents. Diana Ambache broadcasts

frequently on the BBC, including special features on women composers for 'Woman's Hour'. She was short-listed for the European Women of Achievement Awards 2002.

Gabrielle Lester (leader) also leads Sinfonia 21 and the Michael Nyman Band, and has been an Associate Leader of the Royal Philharmonic Orchestra. She has appeared as soloist with the City of Birmingham Symphony Orchestra at the Proms and throughout Europe, and has been a Guest Principal with the London Symphony Orchestra and the BBC Symphony Orchestra and Guest Leader with the BBC National Orchestra of Wales and the BBC Scottish Symphony Orchestra.

Beach: Violinsonate u.a. W.

Amy Marcy Beach, geb. Cheney (1867–1944), machte bereits als Wunderkind von sich reden. Im Alter von sechzehn Jahren gab sie in Boston ihr pianistisches Debüt, und die Kritiker sagten ihr eine steile Konzertkarriere voraus; zwei Jahre später trat sie mit Chopins Klavierkonzert f-Moll op. 21 zum erstenmal mit dem Boston Symphony Orchestra auf. Als im selben Jahr ebenfalls in Boston ihr op. 1 Nr. 1 – das Lied "With Violets" – veröffentlicht wurde, bemerkte ein Rezensent: "Viele gestandene Komponisten mögen ihr darin viel neiden." Man bewunderte ihre melodische Begabung, insbesondere ihren einzigartigen, hoch entwickelten Sinn für Harmonik, und so begann die lange Karriere einer Komponistin, deren Œuvre schließlich über 300 Werke umfassen sollte: darunter viele Lieder sowie Orchester-, Chor-, Klavier- und Kammermusik. Fast alle ihre Werke wurden veröffentlicht und aufgeführt.

Amy Beach nahm unter den Komponisten ihrer Generation eine herausragende und wegweisende Stellung ein. Sie wuchs in einem Zeitalter auf, als Frauen im häuslichen Milieu musizierten, nicht vor aller Öffentlichkeit. Viele bekamen Klavier- und Gesangsunterricht, um ihre Aussichten auf eine gute Ehe zu verbessern. Wenn sie

komponierten – und manche Frauen fanden in der Tat einen Verleger – war ihre Musik normalerweise nicht für den Konzertsaal, sondern für den Salon bestimmt. Die intellektuelle Fähigkeit zur Komposition ernsthafter, größerer Werke wurde den Frauen einfach abgesprochen.

1885 heiratete Amy den fünfundzwanzig Jahre älteren Arzt Henry Harris Aubrey Beach und konzentrierte sich von nun auf das Komponieren. Zwei der hier vorliegenden Werke stammen aus ihrer Zeit im Boston vor der Jahrhundertwende, als Königin Viktoria über das britische Empire herrschte, als die Werte des ausgehenden neunzehnten Jahrhunderts dauerhaft und unerschütterlich erschienen, als die kommerzielle Musikentwicklung unter dem Einfluss von Spätromantikern wie Mahler, Strauss und Dvořák stand, während Brahms, der hoch verehrte alte Meister, seinem Lebensende zuging.

Die früheste Komposition in dieser Sammlung ist **Dreaming op. 15 Nr. 3**, ein ursprünglich 1892 im Rahmen von *Four Sketches* für Klavier veröffentlichtes Stück. Unter den Titel schrieb Amy Beach einige Worte von Victor Hugo: "Tu me parles du fond

d'un rêve" (Du sprichst zu mir aus der Tiefe eines Traums). Als sie fünfunddreißig Jahre später das Stück für Cello und Klavier arrangierte, legte sie die Cellosstimme zwischen die linke und die rechte Hand der Begleitung. Außerdem nahm sie eine Transposition von Ges nach F-Dur vor, eine dem Cello wesentlich angenehmere Tonart. Als buchstäbliches Lied ohne Worte spint "Dreaming" eine Melodielinie, die mit ihren langen lyrischen Bögen dem Idiom des Instruments auf ideale Weise gerecht wird.

Im Todesjahr von Brahms, 1897, kam ihre **Sonate für Violine und Klavier a-Moll op. 34** zur Uraufführung. Den Klavierpart übernahm Amy Beach selbst, während Franz Kneisel, Konzertmeister des Boston Symphony Orchestra und Primegeiger im renommiertesten Streichquartett der Vereinigten Staaten, die Violine spielte. Die ein Jahr zuvor entstandene Sonate ist vierzig angelegt und zeigt die Komponistin von ihrer leidenschaftlichsten Seite, mit der ganzen Fülle ihres lyrischen Talents und einer Liebe zur üppigen chromatischen Harmonie. Zugleich äußert sich Amy Beach jedoch mit großer Bescheidenheit, indem sie nur bei wenigen motivischen Einfällen das Durchführungspotential erforscht; in dieser Hinsicht hat sie vielleicht aus der Musik von Brahms gelernt.

In dem in Sonatenform angelegten Kopfsatz stellt das Klavier das düstere, mysteriöse erste

Thema vor, bevor die Violine an der Entwicklung einer Reihe von Variationen mitwirkt. Das zweite Thema ist eine Transformation des ersten, und weitere Variationen bilden den Durchführungsteil. Der zweite Satz ist eine Art *Perpetuum mobile*, mit Violine und Klavier in enger Imitation; dieses sprühende Scherzo ist im Zweier- statt im gewohnten Dreiertakt gehalten und besitzt ein an Ravel erinnerndes Trio. Der drückende langsame Satz, *Largo con dolore*, beeindruckt mit einem langanhaltenden Thema, das von üppigen Harmonien getragen wird. Die bravuröse Einleitung des wiederum in Sonatenform angelegten Finales, *Allegro con fuoco*, enthält das Material für den Rahmen und die Kontinuität des Satzes. Ein ruheloses, treibendes erstes Thema weicht bald einem lyrischen zweiten Thema, während die Durchführung mit einer dreistimmigen Fuge auf ihren Höhepunkt geführt wird.

Nach der Premiere gaben Amy Beach und Kneisel noch mehrere weitere Aufführungen, und nachdem die Sonate 1899 von Arthur P. Schmidt in Boston (dem Hauptverleger der Komponistin) veröffentlicht worden war, fanden auch viele andere Interpreten Freude daran.

Hingegen wurde eine andere bedeutende Kammermusik Amy Beachs, das **Quartett für Streicher in einem Satz op. 89**, erst nach ihrem Tod veröffentlicht. Die Arbeit an diesem ihrem originellsten und progressivsten Werk

hatte sie 1921 aufgenommen, während ihrer ersten Zeit in der Künstlerzuflucht MacDowell Colony in Peterborough, New Hampshire, und auf einer Romreise 1929 fand es seine endgültige Gestalt.

Die Eigenheit des Quartetts beruht auf der thematischen Verarbeitung dreier Inuit-Lieder aus Alaska, die Amy Beach in einer Sammlung des Anthropologen Franz Boas entdeckt hatte. Der Stoff war ihr nicht fremd, nachdem sie schon zuvor Inuit-Melodien mit spätmantischen Harmonien unterlegt hatte, vor allem in der Klaviersuite *Eskimos* (1907). In diesem Quartett brachte sie jedoch die Melodien in eine Kontrapunktstruktur ein, gesättigt mit aus den Melodien selbst abgeleiteten Motiven, so dass ihre Schllichkeit und Kantigkeit nicht kaschiert, sondern noch weiter hervorgehoben wurden. Der dreiteilige Satz (A–B–A) beginnt *Grave*, während der Mittelteil, *Più animato* und *Allegro molto*, den eigentlichen Kern bildet; eine Reprise der Eröffnung beschließt das Werk. Das Quartett beweist, dass Amy Beach einen neuen Stil gefunden hatte; die Tonsprache ist nur noch karg, mit Dissonanzen, die bis zum Ende nicht aufgelöst werden, und Kontrapunktlinien, die die typischen Eigenschaften der Inuit-Melodien erhalten.

Eine der letzten Kompositionen Amy Beachs, ihr einziges Quintett für Holzbläser, ist das **Pastorale op. 151**, das sie im selben

Sommer wie das Streichquartett in Angriff nahm. Sie entwarf damals mehrere vorläufige Versionen in einem früheren, konservativeren Stil. Erst zwanzig Jahre später, bei ihrem letzten Aufenthalt in der MacDowell Colony 1941, griff sie die Vorarbeiten wieder auf. In der endgültigen Fassung schrieb Amy Beach das Werk für Holzblasquintett um und schuf eine Kontrapunktstruktur mit motivischen Ableitungen aus dem Hauptthema. Dieses dreiteilige *Pastorale* ist ein stilistisch integriertes Werk, das den Frieden eines Sommernachmittags in den Wäldern von New Hampshire heraufbeschwört.

© 2003 Adrienne Fried Block
Übersetzung: Andreas Klatt

Hinweise:
Für moderne Ausgaben der Violinsonate, des *Pastorale* für Holzblasquintett und des Arrangements von "Dreaming" für Cello und Klavier, siehe Hildegard Publishing Company, c/o Theodore Presser, Bryn Mawr, Pennsylvania. Für das Streichquartett in einem Satz, herausgegeben und kommentiert von Adrienne Fried Block, siehe A-R Editions, Madison, Wisconsin.

Weitere Informationen über Amy Beach, siehe Adrienne Fried Block, *Amy Beach, Passionate Victorian: The Life and Work of an American Composer, 1867–1944*, Oxford University Press, New York, New York. Größere Sammlungen von Beach-Artikeln führen die University of New Hampshire,

Durham, New Hampshire, die Library of Congress, Washington, D.C., und die University of Missouri, Kansas City, Missouri. Die British Library ist im Besitz einer umfangreichen Sammlung der veröffentlichten Werke von Amy Beach.

Das Kammerorchester und -ensemble **Ambache** ist eine flexible Gruppe mit zwischen drei und dreißig Musikern. Seit seiner Gründung im Jahre 1984 ist es durch die Vitalität seiner Mozart-Interpretationen, die Wiederentdeckung von Musik männlicher und weiblicher Komponisten jener Zeit sowie die Integrität des dirigenterlosen Teamworks bekannt geworden. Das Ambache gibt wegweisende Anstöße zur Förderung der Musik von Frauen; über dreißig solcher Werke aus den letzten 250 Jahren hat es erstaufgeführt, so etwa in der Londoner Konzertreihe "Women of Note".

Das Ambache konzertiert im Londoner South Bank Centre und in St. John's Smith Square, bei Festivals und in historischen Gebäuden Großbritanniens. Auch in Amerika und Asien hat es sich mit Gastspielreisen einen Namen gemacht. Eine frühere Chandos-CD mit Kammermusik von Amy Beach wurde im *Penguin Guide to CDs* mit einer Rosette ausgezeichnet. Nähere Informationen sind auf

den Webseiten www.ambache.co.uk und www.womenofnote.co.uk zu finden.

Diana Ambache (Klavier) ist die einzige Britin mit einem eigenen Kammerorchester. Sie widmet sich besonders den Klavierkonzerten Mozarts, und im Rahmen ihres umfangreichen internationalen Tourneeprogramms ist sie in dreißig Ländern auf fünf Kontinenten aufgetreten. Diana Ambache ist regelmäßig im BBC-Rundfunk zu hören, so etwa mit Sonderbeiträgen über weibliche Komponisten in der Sendung "Woman's Hour". Bei der Wahl der Europäischen Frau des Jahres 2002 kam sie in die engere Auswahl.

Gabrielle Lester (Konzertmeisterin) leitet in dieser Funktion auch die Sinfonia 21 und die Michael Nyman Band, während sie beim Royal Philharmonic Orchestra assistierende Konzertmeisterin gewesen ist. Sie ist als Solistin mit dem City of Birmingham Symphony Orchestra bei den Proms und in ganz Europa aufgetreten und hat beim London Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, BBC National Orchestra of Wales und BBC Scottish Symphony Orchestra als Konzertmeisterin gastiert.

Beach: Sonate pour violon etc.

Enfant prodige, Amy Marcy (Cheney) Beach (1867–1944) se fit remarquer pour la première fois à Boston lors de ses débuts comme pianiste à l'âge de seize ans. Les critiques lui prédirent une brillante carrière de concertiste, et deux ans plus tard, elle joua le Concerto pour piano en fa majeur, op. 21 de Chopin pour ses débuts avec le Boston Symphony Orchestra. La même année, un éditeur de Boston publia son opus 1, numéro 1, la mélodie "With Violets" (Avec des violettes); un critique écrit que "plus d'un compositeur expérimenté pourrait l'envier pour tout ce [que cette mélodie] contient", son don mélodique, et en particulier son sens harmonique unique et raffiné. Ainsi commença une longue et double carrière de pianiste et de compositeur dont le catalogue compte plus de trois cents œuvres: de nombreuses mélodies, des pièces pour orchestre, pour chœur, pour piano et pour diverses formations de chambre. Elles furent presque toutes publiées et jouées.

Amy Beach devint l'un des compositeurs majeurs de sa génération, et une pionnière parmi les femmes. Elle grandit à une époque où les femmes faisaient de la musique à la maison et non en public. Beaucoup d'entre elles étudiaient le piano et le chant en vue

d'accroître leurs chances de mariage. Si elles composaient – et certaines publiaient leurs œuvres – leur musique était habituellement écrite pour le salon et non pour être jouée en concert. Il était généralement admis que les femmes ne possédaient pas les facultés intellectuelles nécessaires pour écrire des œuvres sérieuses et de vastes proportions.

Amy Beach commença à se consacrer à la composition peu après son mariage en 1885 avec Henry Harris Aubrey Beach, un médecin de vingt-cinq ans son aîné. Deux des œuvres présentées sur ce disque datent des années où Beach vivait à Boston, avant le début du vingtième siècle. À cette époque, la reine Victoria régnait sur l'Empire britannique, et les valeurs de la fin du dix-neuvième siècle semblaient permanentes et inébranlables; le courant musical principal coulait des mains brillantes de compositeurs du romantisme tardif tels Mahler, Strauss et Dvořák, tandis que Brahms, le vieux maître vénéré, vivait les dernières années de son existence.

La pièce la plus ancienne de ce disque, *Dreaming*, op. 15 no 3 (En rêvant), fut publiée à l'origine en 1892 parmi les *Four Sketches* (Quatre Esquisses) pour piano. Beach inscrit sous le titre les paroles suivantes de

Victor Hugo: "Tu me parles du fond d'un rêve". Trente-cinq ans plus tard, elle arrangea la pièce pour piano et violoncelle, et plaça la ligne du violoncelle entre les parties de main gauche et de main droite de l'accompagnement. Elle transposa également la pièce de sol bémol en fa majeur, tonalité beaucoup plus adaptée au violoncelle. Véritable chanson sans paroles, "Dreaming" déploie une ligne mélodique qui, avec ses longues arches lyriques, ne saurait être plus idéalement conçue pour l'instrument.

L'année de la mort de Brahms, 1897, fut également l'année de la création publique de la Sonate pour violon et piano en la mineur, op. 34 de Beach. Elle y tint la partie de piano, tandis que la partie de violon fut jouée par Franz Kneisel, premier violon du Boston Symphony Orchestra et premier violon du quatuor à cordes le plus distingué des États-Unis. Composée un an plus tôt, la sonate est une œuvre en quatre mouvements dans le style le plus passionné de Beach, révélant un don lyrique et un goût prononcé pour des harmonies chromatiques riches. Toutefois, l'écriture de Beach est d'une grande économie, et explore les possibilités de développement de quelques motifs; elle résulte peut-être de cette technique à partir des œuvres de Brahms.

Dans le premier mouvement, de forme sonate, le piano introduit le premier thème sombre et mystérieux, puis le violon le reprend

pour le développer en une suite de variations. Le second thème est une transformation du premier, avec de nouvelles variations constituant la section du développement. Le deuxième mouvement est presque un *perpetuum mobile* dans lequel le violon et le piano dialoguent en imitations serrées; ce Scherzo scintillant est à deux temps au lieu des trois temps habituels, et possède un trio qui fait songer à Ravel. Le sombre mouvement lent, *Largo con dolore*, possède un thème très ample soutenu par des harmonies riches. L'introduction pleine de bravoure du finale *Allegro con fuoco*, de forme sonate, contient les éléments qui fournissent le cadre et la continuité au mouvement. Le premier thème agité et plein d'élan se transforme rapidement en un second thème lyrique, tandis que le développement parvient à son point culminant en une fugue à trois voix.

Après la création, Beach et Kneisel rejouèrent la sonate à plusieurs reprises, et une fois publiée en 1899 par l'éditeur principal de Beach, Arthur P. Schmidt de Boston, l'œuvre fut jouée par de nombreux autres interprètes.

Ce ne fut pas le cas d'une autre partition majeure de musique de chambre de Beach, le Quatuor à cordes en un mouvement, op. 89, publié seulement après la mort du compositeur. Beach commença la composition de son œuvre la plus originale et la plus tournée vers l'avenir en 1921, au cours de

son premier séjour dans la MacDowell Colony, la retraite des artistes située à Peterborough dans le New Hampshire. Elle termina l'œuvre à Rome en 1929.

Un élément déterminant du quatuor est le traitement thématique de trois chansons des Inuits d'Alaska, que Beach découvrit dans une collection de l'anthropologue Franz Boas. Elle avait déjà utilisé des mélodies inuites dans plusieurs de ses compositions, en particulier dans la suite pour piano *Eskimos* (1907), dans laquelle elle les soutient avec des harmonies de style romantique tardif. Dans le quatuor, cependant, elle place les mélodies dans une texture contrapuntique saturée de motifs dérivés des mélodies elles-mêmes, ce qui réhausse leurs contours dépouillés et angulaires au lieu de les obscurcir. De forme ternaire (A-B-A), le mouvement débute par un *Grave*, tandis que la section centrale, un *Più animato* conduisant à un *Allegro molto*, constitue la partie principale de l'œuvre; elle se termine par une reprise du début. Le quatuor montre une évolution de Beach par rapport à son style plus ancien; le langage est restreint plutôt que luxuriant, avec des dissonances non résolues jusqu'à la fin, et des lignes contrapuntiques préservant les caractéristiques indigènes des mélodies inuites.

La *Pastorale*, op. 151, est l'une des dernières œuvres de Beach, et la seule qu'elle ait écrite pour un quintette à vent. Elle en

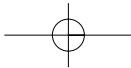
commença la composition au cours du même été que le quatuor à cordes en un mouvement. À cette époque, Beach esquissa plusieurs versions préliminaires, reprenant un style plus ancien et plus classique. Elle les laissa de côté pendant vingt ans jusqu'à son dernier séjour à la MacDowell Colony en 1941. Dans la version définitive, Beach recomposa la pièce pour quintette à vent, créant une texture contrapuntique à partir de motifs dérivés du thème principal. De forme ternaire, la *Pastorale* est une œuvre d'un style unifié qui évoque la paix d'un après-midi d'été dans les forêts du New Hampshire.

© 2003 Adrienne Fried Block
Traduction: Francis Marchal

Références:

Pour les éditions modernes de la Sonate pour violon, de la *Pastorale* pour Quintette à vent, et de l'arrangement pour violoncelle et piano de "Dreaming", consulter la Hildegard Publishing Company, c/o Theodore Presser, Bryn Mawr, Pennsylvanie. Pour le Quatuor à cordes en un mouvement, édité avec une introduction d'Adrienne Fried Block, consultez A-R Editions, Madison, Wisconsin.

Pour de plus amples informations sur Beach, se reporter à l'ouvrage de Adrienne Fried Block, *Amy Beach, Passionate Victorian: The Life and Work of an American Composer, 1867-1944*, Oxford University Press, New York, New York. D'importantes collections



d'archives de Beach sont conservées à l'Université du New Hampshire, Durham, New Hampshire, à la Library of Congress de Washington, D.C., et à l'Université du Missouri, Kansas City, Missouri. La British Library de Londres possède une importante collection des œuvres publiées de Beach.

L'Ambache Chamber Orchestra & Ensemble est un groupe flexible composé de trois à trente musiciens. Depuis sa fondation en 1984, il est devenu célèbre pour la vitalité de ses interprétations des œuvres de Mozart, pour avoir redonné vie à la musique de ses contemporains masculins et féminins, et pour la cohérence de son jeu obtenu sans la direction d'un chef d'orchestre. L'ensemble Ambache est le plus important groupe britannique à promouvoir la musique des femmes compositeurs. Il a assuré plus de trente créations mondiales d'œuvres de femmes couvrant une période de 250 ans, par exemple dans la série "Women of Note" donnée à Londres.

L'ensemble Ambache se produit en Grande-Bretagne à Londres au South Bank Centre et à St John's Smith Square, ainsi que dans des festivals et des maisons historiques. À l'étranger, il a effectué des tournées en Amérique et en Asie. Son précédent enregistrement d'œuvres de musique de chambre de Amy Beach pour Chandos a obtenu une "Rosette" dans le *Penguin Guide*

to CDs. Pour de plus amples informations, vous pouvez visiter son site internet www.ambache.co.uk et www.womenofnote.co.uk.

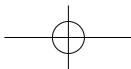
Diana Ambache (piano) est la seule femme en Grande-Bretagne à avoir fondé et à diriger son propre orchestre de chambre classique. Elle s'est spécialisée dans les concertos pour piano de Mozart, et ses grandes tournées internationales l'ont conduite dans trente-trois pays à travers cinq continents. Diana Ambache se produit fréquemment sur les ondes de la BBC, notamment dans la série "Woman's Hour" (BBC Radio 4) où elle présente des programmes consacrés à des femmes compositeurs. Elle a été sélectionnée en 2002 pour un *European Women of Achievement Award*.

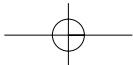
Gabrielle Lester (premier violon) est également premier violon de l'ensemble Sinfonia 21 et du Michael Nyman Band, et a été premier violon associé du Royal Philharmonic Orchestra. Elle s'est produite en soliste avec le City of Birmingham Symphony Orchestra dans le cadre des Proms de la BBC de Londres, et à travers toute l'Europe. Elle a été premier violon invité du London Symphony Orchestra, du BBC Symphony Orchestra, du BBC National Orchestra of Wales et du BBC Scottish Symphony Orchestra.

Sasha Gusov

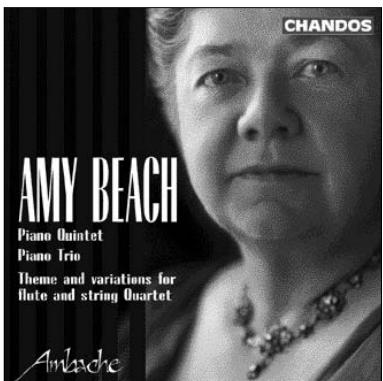


Diana Ambache





Also available



Beach
Piano Quintet, Op. 67
Theme and Variations, Op. 80
Piano Trio, Op. 150
CHAN 9752



Respighi
Piano Quintet in F minor
String Quartet in D minor
Six Pieces for violin and piano
CHAN 9962

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

Chandos 24-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Steinway concert grand supplied by Steinway & Sons, London

Recording producer Rachel Smith
Sound engineer Jonathan Cooper
Assistant engineer Matthew Walker
Editor Rachel Smith
Recording venue St Michael's Church, Highgate, London; 28–30 October 2002
Front cover Photograph © Photonica
Design Tim Feeley
Booklet typeset by Michael White-Robinson
Booklet editor Finn S. Gundersen

Copyright Music of the USA (Quartet for Strings), The Composer Press (*Pastorale*), Hildegard Publishing Company (other works)
© 2003 Chandos Records Ltd
© 2003 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, England
Printed in the EU

CHANDOS DIGITAL **CHAN 10162**

| | | |
|-------------------|------|----------|
| Printed in the EU | MCPS | |
| | | |
| LC 7038 | DDD | TT 55:41 |

Recorded in 24-bit/96 kHz

Amy Beach (1867–1944)

- [1] **Quartet for Strings, Op. 89** 13:13
in One Movement
Grave – Più animato – Allegro molto – Grave
- [2] - [5] **Sonata for Violin and Piano, Op. 34** 32:27
in A minor • in a-Moll • en la mineur
- [6] **Pastorale, Op. 151** 3:37
for Woodwind Quintet
Lento tranquillo
- [7] **Dreaming, Op. 15 No. 3** 6:12
from *Four Sketches* for piano
Transcribed for cello and piano by the composer
Molto lento e tranquillo
- TT 55:41

Ambache

Helen Keen flute
Jeremy Polmear oboe
Joan-Enric Lluna clarinet
Brian Sewell bassoon
Timothy Brown horn
Gabrielle Lester violin
Ruth Ehrlich violin
Martin Outram viola
Judith Herbert cello
Diana Ambache piano

Supported by
National Grid Transco

CHANDOS
CHAN 10162

© 2003 Chandos Records Ltd © 2003 Chandos Records Ltd Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

BEACH: VIOLIN SONATA ETC. - Ambache

CHANDOS
CHAN 10162